

LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cotonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

LINT AUTONOMISTE



La unitât regionâl e je une flabe par fruts çondars

Dree Valcic

❖❖ Ti pues capitâ la zornade che ti gjave ogni dubi su cemût lâ indenant. E capite cussì cuant che za di matine al Gazzetino Giuliano tu sintis falâ in progression oride ducj i acentis sui nons dai nestris país. Nol bastè, parcè che dopo tu scomencis a contâ i servizis e tu scuvierzis trop pôc che al reste de sede RAI di Udin. Tu provis a resisti; e rive la publicitât de Region che, cjale ce cás, si siere cussì “...*e alla sera, tutti a Trieste!*”. Un biel invît, nuie ce dî, in barbe al turisim locâl. Se dopo tu pensis che l’Udin lu àn cjapât a patafs doi goi dal triestin Pobega, tu volaressis sierâ la zornade in anticip.

❖❖ Si, o scherçin, ma no crôt che al sedi tant ce ridi, parcè che al è clâr cun trope presunzion, paronance e mancjance di vision unitarie di une region, che si resone intai setôrs che dopo a formin la opinion publiche. ❖❖ Tropis voltis vino segnalât il pericol rapresentât dai sprocs di Promoturismo e di chel logo “Io sono FVG” che intal so aparî al singolâr al dinee cualsisedi prospettive coletive e al identifiche in chel opinionôs e presuntuôs “IO” la sole, la uniche, la talianone, citât di Triest? ❖❖ Il tricolôr al fâs sù di simpri Sant Just, ancjemò di plui cumò cuntun guvier e un partît che di cheste citât a àn fat simbul eterni di patriotisim talian. Sflamiadis che a cjaminin adun cu lis declarazions resintis dai esponents julians di FdI in cont dal tratât di Osimo e ae mai cidinade voie di “tornâ a (al va indenant a pagi. 2) ➤



EDITORIÂL

I TARAMOTS CHE NO SI VIODIN

Walter Tomada

“M è mari e veve 5 agns. E ricuarde che tai dîs dopo il taramot si viveve ducj insiemi e si davin ducj une man un cul altri. E prove tenarece e displasè pe int che no je plui, ma ancje tante braùre pe fuarce dimostrade de int furlane in cheste disgracie. Mè mari si vise che in chei dîs so pari che al jere un miedi al è stât tal ospedâl par judâ la int par trê dîs, cence mai tornâ a cjase”. Chestis peraulis a son di un dai fantacins des mediis di San Denêl che 10 agns indaûr a àn intervistât paris, nonos, agnis e barbis sul Orcolat dai 6 di Mai dal 1976. In chest lavôr par furlan, coordinât des docentis Donatella Bello e Elisa Mengato, al jere vignût fûr dut ce che al covente par impensâsi di ce che e jere in chês volte la nestre tiere. Dopo 50 agns, vino ancjemò il stes caratar?

◆ Stant aes peraulis dai parincj dai piçui di Sant Denêl, “si viveve ducj insiemi”: saressino bogns vuê di condividi alc fûr dai posts, dai “status” o dai “reels” virtuâi? Nol è un misteri che la coesion sociâl e je stade dismenteade, e che il benstâ vignût dopo dal taramot al à menât cun se la segregazion des relazions: la modernizazion e à fat saltâ ancje tancj nuclis che in chel moment a jerin coventâts come rimpin intun moment malsigûr e disperât, de famee ae Glesie. Il stes concet di “dâsi une man” al va simpri plui al mancûl: il numar dai voluntaris si sbasse, la cussience ancje, e la

burocrazie e je buine di copâ ancje dut ce che al nassarès di bon dentry des comunitâts.

◆ No dome: la “braùre” pe fuarce dai furlans no je masse di mode, stant che la identitât vuê e somee di soreplui. Anzit, ben che al vadi si cjate int che si definis taliane, europeane, o citadins dal mont... Furlans, pôcs: ancje parcè che la Region, se no tu ses “friulveneziagiuliano”, no ti da un boro. E vuê a son propit tancj che che a son pronts a movi il poleâr dome se al rive il contribût de Region. Ultime robe: il miedi che tal 1976 al molave dut e al steve trê dîs a curâ i ferîts al sarès simpri plui râr in dî di vuê. Intant parcè che i miedis a son simpri di mancûl, e po parcè che – stracs de disorganizazion

de sanitât publiche – a van ducj a vore tal privât, des 9 aes 5, e la emergjence le lassina a pocje int di buine volontât.

◆ Al somearès alore che la int furlane no vedi plui i gnerfs e il fil de schene che a àn permetût ai nestris vons di tornâ in pîts dopo dal scjas che in Mai e in Setembar di chel an maledet al à sdrumât país, copât personis, scancelât une storie di secui. Ma dopo al rive un event teribil come la diluvion dai 17 di Novembar che e a soterât lis cjasis di Breçan dulà che a jerin a stâ Guerrina, une siore di passe 80 agns, e Quirin, un zovin todesc che al cirive di judâle a scjampâ. No dome: dut il país di Viersè al e finît sot de aghe e dal pantan. Puescj impuartantons pe storie e

pe culture de comunitât furlane e che nô de “Patrie” o cognossin ben. A “Casa Versa” o sin stâts ospits cu “La Patrie sot dal Tei”, a Romans tantis voltis o vin cjatât bon acet de aministrazion o dai “Scussions”, clape une vore atente a tignî cont de marilenghe e de identitât furlane intal Friûl di Jevât. E ancje a Cormons o vin fat dispès iniziativis. Par chist, viodi la sdrume di int che si è metude daurman a disposizion par lâ a judâ e meti in vore dut ce che al coventave par netâ, justâ, butâ vie e tornâ a meti in sest dut ce che si podeve al è stât pardabon – inte tragjedie – un esempli clâr di ce che al reste de fuarce interiôr e solidarie dai furlans. Une energjie straordenarie, che si met in azion in maniere coletive e coordinade, purtrop, dome cuant che lis dificolâtis si viodin claris sot dai voiv. Al coventarès invezit che o fossin ducj bogns di metile a servizi de comunitât ancje par chei taramots che no si viodin, ma che dut cás a metin a risi il destin de comunitât interie. Cuistions come l’avignî dai nestris zovins, che a tornin simpri plui dispès a jessi “libars di scugnî lâ”; o la tutele de nestre sanitât e de scuele, simpri plui in dificolât; o la stesse situazion de demografie, che no cres, come la nestre economie. Pale e picon, pompe o badîl, a Viersè si è cirût insiemi di lâ indevant e cjatâ soluzions. E sarès ore di fâlu ogni dî, ancje pes emergjencis che no si viodin a colp, ma che a podaressin metinus in zenoli. ■

❖ a pagine 3

MESTRIS

Intervistis a personaçs de culture furlane su chei che a son stâts i lôr riferiments di Dree Venier

❖ a pagine 4

NATURE E AMBIENT

Cemût si conservie la biodiversitât? Ce che si fâs in Friûl di Gianluca Rassati

❖ a pagine 5 e 12

CONTILE JUSTE

e HOMO FURLANUS Dôs gnovis rubrichis par cure di Diego Navarria e Agnul Floramo

❖ a pagine 7

PERAULIS INTAL CJAST

Viaç mataran tal vocabolari de marilenghe in dutis lis sôs contaminazions di Serena Fogolini

METEO FUFIGNIS

Plois mai registradis inte storie, chês coladis su Cormons e Vierse

Enrico Maiero

No cate che l'Autun meteorologicj si fasi tacâ cul prin di Setembar, il Setembar dal 2025 al è stât in sostance un mès estîf pal Friûl, cun temperaduris mediis inte planure sui 19/20°C, di 0.5°C plui cjaldis rispîet ae medie dai ultins dîs agns, di 1°C plui altis dal trenteni 1991-2020. Cjapant simpri i ultins dîs agns a riferiment, la prime decade e je stade in medie, la seconde 1°C plui cjalde e la tierce 0.5°C plui cjalde. La temperature medie dal mâr a Triest e je stade simpri intal novantesim percentîl plui alt, fale il prin dal mès. Si son viodûts burlaços inte gnot jenfri il prin e i 2 par vie di une depression atlantiche, cun ploie fuerte su la Pedemontane a Pognet (65 mm/h a Clausêt) e di buinore su la Marine (72 mm/h) a Fossalon, altris burlaços intes stessis zonis intal dopodimisdi e ancjemò su la Marine di sere. Dut câs, lis perturbazions

plui intensis si son vudis jenfri i 10 e i 16. Ai 10 une depression mediteranie e puarte ploione su la Marine (200mm a Lignan e 250 e Bibion), plui debile su la planure e su la Cjargne occidentâl. Daspò di cualchi di plui variabile, ai 16 di Setembar une depression su la Europe Centrâl e rive fin sul Friûl in cuote, puartant l'indiç CAPE (*Convective Available Potential Energy*, o ben Energjie Potenzial Convetive Disponibile) a 1630 J/kg aes dôs dopodimisdi (un indiç jenfri 0 e 1000 al è sfavorevul pai burlaços, 1000-1500 al vûl di burlaços isolâts, 1500-2000 burlaços probabii e plui grant di 2000 burlaços fuarts e forsît bissebovis), riclaman aiar umit meridionâl intai strâts bas. Si à vût prin un burlaç jenfri Glemone e il Cjanâl dal Nadison, daspò jenfri Forgjarie e il Cjars, che si è disvilupât in supercele e al à puartât tampieste fin 3-4 cm di diametri. Ultins burlaços, mancûl fuarts, jenfri i 22 e i 27. Pal

rest dal mès, bon timp di stamp anticiclonic e cjalt. ♦ Il mès di Otubar invezit al è stât autunâl, cuntune temperadure medie di mieç grât plui frescje rispîet al 1991-2020, cuntune fase une vore plui frede sul principi dal mès (3°C sot medie). I dîs di ploie a son stâts dai 5 ai 11 (di plui a Jevât), ancje lôr in medie, ma dai 6 ai 19 di Otubar nol à plot piç (fale cualchi gote ai 9), un interval di timp une vore lunc! Lis plois a son stadis fuartis dome inte fasce orientâl, cui tipics passe 400mm vignûts jù a Musi (un dai puescj li che al plûf di plui in Europe). Fronts atlantics a àn puartât ploie ai 5, ai 21-22 e ai 24 di Otubar, compagnâts di aiars fuarts (buere tal prin câs, siroc inta chei altris, e tal ultin câs cun tampieste a Triest) e nêf in mont (in gjenar adalt, ma ai 5 di Otubar, sbassade fin ai mil metris). Sul mudâ dal mès, lis temperaduris si son alçadis e aiar di garbin al à menade ploie. ♦ Laprime part dal mès di Novembar e à viodudis temperaduris in linie cui ultins trente agns e bon timp dai 3 dal mès fin ai 15, cuant che une depression iberiche e à inviât il passaç prin di un front cjalt e, daspò, di un front frêt. Chest front frêt al à dade origjin a une des situazions plui dramatichis dai ultins agns in Friûl. Di fat, si è cumbinât cu la orografie des Prealps, cuntune temperadure dal mâr cjalde, plui di 1°C parsore

de medie dai ultins 30 agns dai 6 ai 17 di Novembar, e une particulâr direzion dai vints dominants in direzion Ovest-Est. Il garbin, jevât sù des Prealps, al à riclamât aiar meridionâl, sglonf di umiditât par vie dal mâr cjalt, e ancje chest si è cjatât a vigni alçât sù des Prealps a Jevât de planure. Si è formade une linie di convergence: une fasce ferme intal spazi dulâ che l'aiar al è lât indenant a alçâsi e a fâ sù un nûl di burlaç par dute la gnot jenfri i 16 e i 17, produsint plois estremis: plui di 250 mm in 12 oris a Cormons, un event mai registrât prin! Il Judri al à stramontât sot di Cjopris e al fat finî sot aghe Vierse, che e à vût di jessi evacuade. Une colade di Pantan a Breçan e à tirât jù trê cjasis de Cente, copant dôs personis. ♦ Un altri front frêt plui setentrionâl al à puartade ancjemò ploie inte sere dai 17. Passât chest front, lis temperaduris si son sbassadis e si son viodudis lis primis criûris inte planure. L'aiar frêt jentrât di Miezegnot si sburtarà fin dentri dal Mediterani, inviant une depression sul golf dal Leon che e puartarà nêf fin a 500 metris ai 20 e 21 dal mès. Corints setentrionâls a mantignaran lis temperaduris bassis, ma cun biel timp, par cualchi zornade, fin ai 26-28 di Novembar che il stes scheme de depression frede sul golf dal Leon al varès di repetisi e lassâ puest, ae fin dal mès, al Anticiclon des Azoris. ■

NÔ E I ARBUI

Il nestri esempi

Luca Bertossi

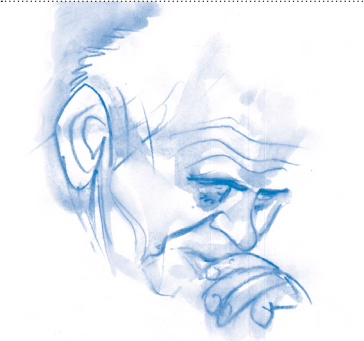


A tante int i da fastidi che cualchidun si permeti di fevelâ e, prime ancjemò, che si permeti di resonâ e di meti in dubi ce che a fasin chei che a àn il podê in man. Cuasi che a cjatassin confuart tal lassâsi comandâ, tal no vè voie di viodi e tal convincisi che e je nete ancje la aghe plui sporcje. Al è come se chest permetisi di fevelâ al riscjâs di dismovi une cussience che al è masse comut lassâ durmî. Chei che si justificchin cul vè la famee si dismentein dal mâl che a fasin aes fameis di ducj chei altris. ♦ La nestre peraule e il nestri esempi a metin in pinsîr il podê, i fasin pôre e par solit plui si va sù te famose secale jerarchiche e plui cheste pôre e cres, daûr di une mascare di sigurece ostentade. Prins a riclamâ al sens di responsabilitât devant de bisugne di un sacrifici coletîf. Prins a mocâle al prin crocâ de lavine. Il fin, otignût in maniere sistematiche ogni volte, al è simpri chel di metinus un cuintri di chel altri. ♦ Discreditament e difamazion: lis primis armis dopradis. De nestre, la voie di rivâ a dâ il bon esempi. Spes no si acuarzarin nancje di dâlû, parcè che al è il nestri compuartament ai voi di chei altris ma magari rivarin a judâ cualchidun, ancje se no lu savarin mai. A compagnâ nus simpri invezit e sarâ la ridade avilente di cualchi disperât, chê no podarà mancjâ. ♦ I plui zovins a son fis dal nestri esempi e tal zîr di une gjenerazion si pues ruvinâ dut. Al è biel pensâ al bon esempi come la forme plui fine di insegnament. E je la plui difficile: dal fevelâ o vin di passâ al meti in vore, no si met nuie te sachete, e soredut, no permet erôrs. Par insegnâ cul bon esempi, nol covente vè studiât nuie! ■

ULTIME DOMENIE

Filâi sore, al Nadâl

Tonin Cjapielâr



domenie di Dicembar nus presente la fameute di Josef, Marie e Jesù che a molin dut par scjampâ tun País forest: *Dai, jeve, cjape sù cun te il frut e sô mari e scjampe in Egjit*. Cemût no ricuardâ i disperâts de rote balcaniche, i barcjons stracolms tal mâr Mediterani, lis pistis dal desert massacrant dal Sahara o i boscs de nestre region li che a van a platâsi i clandestins. Lôr a son vuê Marie, Josef e Jesù. O sai che la ace e je ingredeade, ma al è ancje vèr che *inte* nestre *locande nol è puest par lôr*; pesin dome il barbotament de politiche regionâl, taliane, europeane in proposit; intant la Meloni ju confine de Italie in Albanie. ♦ Il maçalizi dai inocents, cuant che *Erode al mandà a copâ ducj i fruts di Betlem e dulintor dai doi agns injù*. A disin i esperts: a podevin sedi salacor cualchi desene. E i 20.000 fruts copâts te striche di Gaza, cence contâ frutis e fruts invalits,

denudrîts e muarts di fam e di sêt ? No sono un Jesù Bambin ancje chei? E i 20.000 fantulins depuartâts de Ucraine in Russie? I agnui a cjantavin *pâs in tiere*: ma, cuale pâs? Chê detade di Trump, di Putin, di Netanyahu e di Xi Jinping? Chê metude sul dâ mangjadure ai armaments e cancelâ i dirits internazionai dai popui? Sono chestis lis gnovis formis par parecjâ la pâs? A cuant, educâ la zoventût ad no violence, prin scjalin pe vere pâs? ♦ *Si stabili te citât che i disevin Nazaret*. E je la vite de famee di un marangon, di un operari femine / om. Lis manifestazions di place che o stin assistint sono dome par vie dal “vinars” o il spieli di una int - la plui part anonime - che lavorant e viodint de famee e pretint dal guvier une gjestion sociâl plui juste? L'invît di Nadâl a judâ il prossim, par jessi seri, al à dibisugne di une azion politiche pe avualance fra i citadins: veretât, justizie e caritât e a àn di lâ a bracet. Chest, al vâl ancje pe strutture di podê te Glesie. ♦ Ve, chestis a son riflessions di Nadâl che no cjolin nuie aes nestris zornadis di polse o di famee ma che i dan un savôr degn di feminis e di oms responsabii tai timps che o stin vivint. Al è biel un gustâ di Nadâl insieme, al è dolç polsâ pes fiestis, ma nol è dut. Al volarà alc di cidin,

Prime di dut bisugne domandâsi se il Nadâl tradizional cul so presepi, arbul e stele al dîs ancjemò alc tal nestri Friûl aromai inviât viers i algoritmis e la Inteligence artificiâl. Cerestial dal Nadâl cristian tal bombardament mediatic fat di supermarcjâts e marcjaduts, sconts di fin e inizi dal an, turisim, lamps di fusetis, fiestutis e gustâs? ♦ Ancje il presepi cu lis sôs imagjins al parten a altris timps. Cuant che o jeri frut, Betlem al podeve sedi Dogne o Vâl e Rualp o Drencje e la capane, il mus e il bo, il riu, la fontane, pioris e pastôrs a jerin in Cjargne compagn che te Galilee dai timps di Jesù. Par convincisi di chest, al baste contemplâ i tancj quadris di Otto D'Angelo: descrizions concretis di chel presepi vivent che al jere il Friûl. Cheste cuasi identitât, scambi di lûcs, di secui, di mîts, di tradizions milenariis e di vite no je plui, e je finide. ♦ La nestre societât e vîf lontanone dal vecjo mont ecclesiastic sacrâl e il presepi al è biel di cjâlâ, al tocje il cûr, ma cence comunicazion concrete cu la nestre realtât. O sin tune societât laiche e la Glesie che une volte e detave leç su dut, te culture di vuê e conte o pôc o nuie. Un mont li che Diu nol è, o al è come se nol fos, o al è un Diu che ognidun si invente par cont so. Dut chest, come constatazion; no mi permet di dâ un judizi su la cussience de mê int. Pal cristian, capî alc dal Nadâl al vûl di partî diretementri dai vanzelis de nassite e infanzie dal Signôr. ♦ O lassi, scrit in corsîf, cualchi tocûl dai vanzelis dal timp di Nadâl. Se une persone e vûll lâ plui insot, che e viodi Mateu e Luche ai cjapitui 1-2. ♦ La lezion di cheste ultime

une bonace dentri di me par scoltâ la vôs de cussience che mi judiche te onestât. ♦ Prime di concludi o vuei zontâ un tassell di fonde de dutrine cristiane. O ricuardi un concili che pre Checo Placerean i tignive tant: Calcedonie, an 451 d.d.C. Li al è stât definît che Jesù al è vèr om e vèr Diu; perfet te sô umanitât e te sô divinitât. E esist une domande che ducj o sin obleâts a rispuindi: cui isal vuê il vèr om / femine / persone di tirâ jù tant di cjapiel? Al jere il tormenton di Diogjen (IV secul p.d.C.) cuant che cu la cjande de impiade in plen misdi al cirive alc in place. I àn domandât : «Ce ciristu?». Al rispuindè : «O cîr l'om». Vuê o sin ducj Diogjen, ducj o cirin l'om, la persone che si pues clamâle pardabon umane. Pal cristian, la strade di fâ e je la mentalitât e la vite di chel om che si clame Jesù. ♦ «Perfet te sô divinitât » al diseve il concili, ma di cheste orele la societât di vuê no sint. O miôr, e à miôr vivi come se Diu nol fos. O lassi dome doi pinsîrs. Al dîs W. Heisenberg, pari dal principi scientific de indeterminazion: «Te tace il prin got di aghe si clame ateisim ma al è tal font de tace che Diu ti spiète». E Max Planck, pari de fisiche cuantistiche: «Par crodi te sience, bisugne crodi te razionalitât dal mont, resisti al scûr de gnot, tignî impiade la lûs de reson che nus dîs: il mont al à un sens; se no si pues possedi la veretât si pues dome restâi fedêi crodint che l'invisibil al è reâl». Pal cristian, l'invisibil al è diventât reâl te nassite di Crist. ♦ Tocjarâ filâi sore a dut chest; al sarès masse pôc suiâse cuntun bon Nadâl. ■

La associazion Itineraria dal Friûl-Vignesie Julie, une realtât uniche tal so gjenar, promotore e divulgadore dal patrimoni storic e artistic siôr dal nestri teritori midiant di tantis ativitâts tra studis, cunvignis, publicazions, visitis vuidadis, festivai e rassegnis, e prepare il Nadâl furlan cuntun omaç a diviersis personalitâts de art che a vignaran festezadis tal an che al ven.

◆ La presidente de associazion, la storiche de art Maria Paola Frattolin, e à organizât un incuintri insiemi cuntune altre impuartante storiche de art, Liliana Cargnelutti, intai spazis de Fondazion Friûl, par augurâ in non de associazion une preparazion al bon Nadâl, e par anunziâ lis personalitâts culturâls che l'ent al vûl memoreâ tal 2026, cun diviersis iniziativis.

◆ Inovâi cun cifre taronde, e insiemi al pitôr inglê John Constable, ai 250 agns de nassite, a Carlo Collodi, il pari di Pinocchio par intindisi, ai 200 de nassite, a vegnin fûr altris ecelencis che al merete ricuardâ, ma che dispès a sbrissin in dismentee. Tra chescj il pitôr veronês, ma atif ancje in Friûl, Maffeo Verona, ai 450 de nassite, autôr di diviersis palis di altâr a Udin, come chê che e presente la Vergjine tal templi, o il Sposalizi de Vergjine e la muart di Sant Josef. Un altri di festezâ al è Pietro Nobile, ai 250 de nassite, architêt neoclassic nassût tal Cjanton Ticin ma trasferit di zovin a Triest, indulà che tra l'altri al à contribuît ae discuierte dal Teatri Roman e fat intervènts tal Cjistiel di Sant Just; atif ancje a Aquilee e Gurize par diviersis infrastruturis e rilêfs monumentâi. Un altri al è Luduì Manin, ai 300 de nassite, ultin dôs di Vignesie e il so leam cul Friûl al

STORIE E MEMORIE

Personalitâts furlanis pal an che al ven inte rubriche artistiche di Itineraria

La associazion furlane e augure un bon Nadâl cui aniversaris di personaçs furlans

servizis di Alessio Screm



IL MOSAICIST FURLAN GIAN DOMENICO FACCHINA PAI DUSINTE AGNS DE NASSITE

passè soledut par Vile Manin di Passarian, indulà che tra l'altri si è consumade la liende leade al Tratat di Cjampfuarmit dal 1797.

◆ Furlans doc a son invezit chei altris trê personaçs che Itineraria e à cûr di ricuardâ cul an che al ven. La prime in ordin di nassite e je Aloisa Mantica, ai 550 agns de nassite, femine nobile e mecenat,

membri dal cenacul dai Mantica in Contrade Mezane, e je une des figuris femininis plui interessantis di Pordenon tal Rinassiment. E je stade jê, par esempi, a volè la capele di Montereâl-Mantica tal Domo di Sant Marc, frescjade di Giovanni Maria Zaffoni, clamât il Calderari, che e conte lis storiis de Vierte cuntun lengaç dongje al

manierisim.

◆ 200 agns de nassite par Gian Domenico Facchina, nassût a Secuals, dulà che al impare lis primis nozions dal mistîr di mosaicist prime di trasferîsi a Triest a disesiet agns, là che al lavore al restaur dai mosaics de catedrâl di Sant Just: une esperience decisive che lu met in contat cu la grande tradizion musive adriatiche. Po al passe a Vignesie e al colabore ai mosaics di Sant Marc, e daspò al è a Parîs dulà che al devente il mosaicist plui celebri dal Votcent e al codifiche il mosaic moderni. Il Friûl i rint omaç cu la Scuele dai Mosaiciscj dal Friûl e cul Premi Gian Domenico Facchina promovût dal Comun di Secuals. La sô cjase di nassite, decorade a mosaic, e je ancje jê un piçul manifest de art che i à dât innomine intal mont.

◆ Ultin, ma no sigûr par impuartance, al è Ettore Gilberti, ai 150 agns de nassite. Lui, un dai interpretis plui originâi de architetture furlane tra Votcent e Nûfcent. Nassût a Udin, formât al Politecnic di Milan cun Camillo Boito, al torne besvelt

inte sô citât, dulà che al devente l'insegnîr architêt di riferiment pe borghesie e pes istituzions locâls. La sô furlanetât si lei tes oparis che a tornin a disegná il centri urban di Udin: dal liberty di Palaç Gilberti, dongje Puarte Vilalte, ae monumentâl sede de Casse di Sparagn, fint al ex cine teatri Odeon in vie Gorghi, ultin lavôr e manifest di un lengaç mai tant originâl, sede che inmò cumò no cjate une destinazion di ûs degne. Cuissà ce che e sarà di jê.

◆ La ativitât di Gilberti si slargje al teritori regionâl, cun edificis industriâi, cjasis popolârs, architeturis di servizi. Un progjetist e pensadôr cence simii, inludisât in Friûl, che nus à lassât in ereditât un paisaç che ancjemò vuê al conte de identitât furlane.

◆ Al è a chestis Mestris e chescj Mestris che Itineraria ur dediche lis ativitâts pal 2026. Dongje dal “Festival dai Tiepolo”, l'ent al puarte indevant ciclis tematics leâts aes grandis ricorencis dal calendari furlan, come che si è capît ben. Tal trieni plui resint la associazion e à ancje consolidât il dialic cun scuclis, liceus e conservatoris, promovint percors formatîfs che a metin dongje art, laboratoris, leturis e musiche, in continuitât cun progjets come “Itineraria Antiqua et Nova” dentri di “UdinEstate”. Itineraria si conferme cussì une regjie culturâl buine di tignî adun ricercje e divulgazion di cualitât, costruint rêts tra istituzions e teritoris e trasformant, di dopo di, il paisaç de nestre tiere intune esperience di cognossince vive e partecipade, come che e à fat chest Autun cul progjet Vilis Viertis. Une realtât di seguî, dutis lis informazions sul so cont si cjatin sul sît www.itinerariafvg.it e su lis pagjinis social. ■

PIRULIS DI STORIE E MUSICHE

I Concierts di Sant Martin in Cjargne vie pal mès di Dicembar

La storiche manifestazion
chest an e conte la 23^e edizion



LA GLESIË DI SANT ANTONI ABÂT.
"LA MOZARTINE 2" DI PAULÂR

La storiche rassegna di musiche classiche in Cjargne, la uniche che e propon une programazion resonade in Autun e Invier, e no dome di Istât, parcè che e pense no dome ai turiscj di passaç ma soledut ae int che la mont le vîf ogni dì, e tocje chest an la edizion numar vincjetrê. La manifestazion e je stade screade dal compositôr e musicist di Paulâr Giovanni Canciani (1936-2018), il pari des cjasis museu La Mozartina 1 e 2, lûcs di bielee uniche che a son vierts a visitis dut l'an (par informazions: www.lamozartina.it). Cun concierts a Tumieç, Paulâr e Çurçuvint, tal



UNE STANZIE DE CJASE MUSEU "LA MOZARTINE" DI PAULÂR

mès di Novembar a son stadi ospitis diviersis realtâts musicâls, cjapant dentri ancje formazions furlanis, come che e fâs par tradizion cheste manifestazion musicâl Cjargnele.

◆ Tra chestis o ricuardin trê còrs furlans insiemi cu la Orchestre de Universitât dal Friûl inte esecuzion dal Requiem di Mozart e il progjet dedicât aes “Furlanis”, cul cuartet di arcs vuidât di Guido Freschi, tra oparis di Montico, Marzuttini e Canciani. Cheste la programazion dai concierts tal mès di Dicembar, ducj cun jentrade sore nuie: si tache sabide ai 6 aes 18.00 inte Cjase da Int di Çurçuvint, cul Insiemi La Mozartina, nassût dentri de associazion “I Amis

de Mozartine”, ven a stâi l'ent organizadôr de rassegne, che al à preparât un concerti dedicât inmò a Mozart, cjale câs, cu la esecuzion dal Divertiment Kv 563. La di dopo, domenie ai 7 aes 17.30, cussì come par chei altris concerti che o disarin, al sarà ospit il pianist plen di talent Luca Chiantaroli che al proponarà un dopomisdì di improvisazions pianistichis.

◆ Ai 13 di Dicembar al è in program il concerti “Tra passion e siums” cul doi dal pianist Matteo Borsarelli e dal violinist Alberto Bongiovanni, cun musicchis di Fauré e Beethoven, invezit ai 20 al sarà ospit l'armonicist ucrain Ivan Homolsky, un talent fûr di misure, che al eseguirà un program che

di Vivaldi al rive al contemporani Richard Galliano. Domenie ai 21 di Dicembar, l'ultin concerti: “Lejendes e malefizis” cul violinist di fame Guido Rimonda, diretôr artistic de Mozartine, e il pianist Andrea Stefanell, un altri mestri, insiemi tra musicchis di Tartini e Brahms e Paganini. Par chei che a son interessâts a partecipâ ai concerti, organizâts cul jutori dai Comuns di Paulâr, Tumieç e Çurçuvint, oltri che de Comunitât di Montagne de Cjargne, de Secab, dal Bim e la colaborazion cul Festival Viotti e la Camerata Ducale di Turin, al pues cjatâ dutis lis informazions sul sît lamozartina.it e su la pagine social dedicate.

◆ Ocasion ancje par visitâ lis residencis musicâls paularinis, il “Museu dai sunôrs”, come che al diseve il Mestri Canciani, parcè che li dentri ducj i struments, une cuarentine e di grande cualitât, calâts tes ambientazions di grande pertinance storiche, no son inçjastrâts dentri des techis, come che al sucêt inte plui part dai museus, ma si puedin sunâ, e trop che si vûl! Duncje, visitait la Cjargne ancje se al è frê, la musiche us scjaldarà. ■

**Par viodi chei altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,**
abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît
www.lapatriedalfriul.org

**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,**
abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:
almancul une volte al mês, lei par furlan!

